

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert (Québec) le 21 novembre 2023.

Minutes of the proceedings of a **regular** meeting of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525 Chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on November 21, 2023.

Le président informe toutes et tous que la séance est enregistrée et diffusée en direct sur YouTube.

The Chair informs everyone that the meeting is being recorded and broadcast live on YouTube.

Le secrétaire général confirme qu'il y a quorum et le président déclare la séance ouverte à 19 h 34.

The Secretary General establishes that quorum is met and the Chair calls the meeting to order at 7:34 p.m.

## **COMMISSAIRES PRÉSENTS (EN PERSONNE) / COMMISSIONERS PRESENT (IN PERSON)**

D. Lamoureux, C. Craig, D. Fournier (Commissaire parent / Parent Commissioner)

## **COMMISSAIRES PRÉSENTS (PAR VISIOCONFÉRENCE) / COMMISSIONERS PRESENT (BY VIDEOCONFERENCE)**

M. Gour  
L. Llewelyn Cuffling  
F. Tawil  
A. Capobianco-Skipworth

C. Horrell  
P. Michaud  
P. Booth Morrison

## **Commissaires parents / Parent Commissioners**

T. Aguiar  
N. Parsnani  
C. Ronning

## **Ayant prévu leur absence : / Regrets:**

M. Mazur

## **Absence : / Absence:**

K. Ross, H. Dumont

## **DIRECTRICES ET DIRECTEURS PRÉSENTS (EN PERSONNE)**

Lucie Roy, directrice générale  
John McLaren, secrétaire général

## **DIRECTORS PRESENT (IN PERSON)**

Lucie Roy, Director General  
John McLaren, Secretary General

## **DIRECTRICES ET DIRECTEURS PRÉSENTS (PAR VISIOCONFÉRENCE)**

Chantale Scroggins, directrice générale adjointe  
Michel Bergeron, directeur des ressources financières  
Colleen Lauzier, directrice des services éducatifs

## **DIRECTORS PRESENT (BY VIDEOCONFERENCE)**

Chantale Scroggins, Assistant Director General  
Michel Bergeron, Director of Financial Resources  
Colleen Lauzier, Director of Educational Services  
Valérie Bergeron, Director of Complementary Services

## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Valérie Bergeron, directrice des services complémentaires  
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles  
Shauna Callender, nouvelle directrice des ressources humaines

Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources  
Shauna Callender, Incoming Director of Human Resources

### Ayant prévu leur absence :

Aucun.

### Regrets:

None.

### Présence notée

Des membres du public sont présents.

### Presence Noted

Members of the public are present.

## DÉCLARATION DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

Nous aimerions commencer par reconnaître que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé de la nation mohawk.

## STATEMENT OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS

We would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is the traditional unceded territory of the Mohawk people.

### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Fournier, appuyé par le commissaire Craig, d'adopter l'ordre du jour et d'en annexer une copie au procès-verbal de cette séance.

### ADOPTION OF THE AGENDA

IT IS MOVED by Commissioner D. Fournier, seconded by Commissioner C. Craig, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the minutes of this meeting.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

### PRÉSENTATION PAR LES AUDITEURS

M. Yves Labranche, CPA auditeur du cabinet Labranche Therrien Daoust Lefrançois, présente les divers rapports faisant l'objet de l'audit.

### PRESENTATION BY THE AUDITORS

Mr. Yves Labranche, CPA Auditor from the firm Labranche Therrien Daoust Lefrançois, presented the various reports which were the object of the audit.

### APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 17 OCTOBRE 2023

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Fournier, appuyé par la commissaire Aguiar, d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 17 octobre 2023.

### ADOPTION OF THE MINUTES OF THE OCTOBER 17, 2023 REGULAR MEETING

IT IS MOVED by Commissioner Fournier, seconded by Commissioner Aguiar, that the minutes of the regular meeting held on October 17, 2023 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

**SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA  
SÉANCE ORDINAIRE DU 17 OCTOBRE  
2023**

Aucun.

**QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 45**

Aucune.

**RAPPORT SUR LES OBJECTIFS DE  
NOTRE PLAN D'ENGAGEMENT VERS LA  
RÉUSSITE**

Colleen Lauzier, directrice des services éducatifs, fait rapport sur le plan d'engagement vers la réussite.

**PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL**  
Rapport du président – D. Lamoureux

**RÉUNIONS**

Depuis la dernière séance ordinaire du conseil des commissaires, le président Lamoureux a assisté à des réunions avec les organisations, personnes et comités suivants :

**Octobre :**

- 17 octobre – Réunion du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside (CSR)
- 20 octobre – Réunion du conseil d'administration de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ)
- 21 octobre – Réunion de perfectionnement professionnel et assemblée générale annuelle de l'ACSAQ
- 24 octobre – Réunion du comité des communications de la CSR
- 26 octobre – Réunion ACSAQ avec la Fédération nationale des commissions scolaires

**BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES  
OF THE OCTOBER 17, 2023 REGULAR  
MEETING**

None.

**QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:45 p.m.**

None.

**REPORT ON THE OBJECTIVES OF OUR  
COMMITMENT-TO-SUCCESS PLAN**

Colleen Lauzier, Director of Educational Services, reported on the Commitment-to-Success Plan.

**CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL**  
Chairman's report – D. Lamoureux

**MEETINGS**

Since the last regular meeting of the Council of Commissioners, Chairman Lamoureux attended meetings with the following organizations, individuals and committees:

**October:**

- October 17 – Meeting of the Council of Commissioners of Riverside School Board (RSB)
- October 20 – Meeting of the Board of Directors of the Quebec English School Boards Association (QESBA)
- October 21 – QESBA Professional Development and Annual General Meeting
- October 24 – RSB Communications Committee meeting
- October 26 – QESBA meeting with the *Fédération nationale des commissions scolaires*



## Novembre :

- 14 novembre – Visite de l'école primaire internationale Greenfield Park, réunion du comité de vérification (finances et ressources matérielles) de la CSR et séance de travail de la CSR
- 16 novembre – Réunion du comité exécutif de l'ACSAQ

Rapport de la directrice générale – L. Roy

## **Orientation stratégique et Plan d'engagement vers la réussite de la Commission scolaire Riverside**

Depuis la dernière séance ordinaire du conseil des commissaires, Lucie Roy, directrice générale, a assisté à des réunions, des ateliers, des formations et des événements avec les organisations, personnes et comités suivants pour l'orientation stratégique 2023-2024 et le plan d'engagement vers la réussite.

### **Orientation stratégique 2023-2024**

Nous travaillons ensemble de manière stratégique pour harmoniser nos pratiques et développer des plans d'action afin d'atteindre les objectifs du plan d'engagement vers la réussite, présenter un plan stratégique d'ici juin 2024 et assurer une communication stratégique sur son évolution.

### **Participation à des réunions, ateliers, formations et événements :**

#### **Orientation stratégique**

- 30-31 octobre – Réunion de planification de deux jours avec le comité des directeurs élargi
- 9 novembre – Examen de la structure des services financiers
- 15 novembre – Collaboration du forum des directeurs généraux et des directeurs généraux adjoints
- 20 novembre – Réunion avec la MRC de Pierre-De Saurel et l'école Harold- Sheppard

## November:

- November 14 – Greenfield Park International School visit, RSB Audit (Financial and Material Resources) Committee meeting, and RSB Work Session
- November 16 – QESBA Executive Committee meeting

Director General's Report – L. Roy

## **Riverside School Board Strategic Focus and Commitment-to-Success Plan**

Since the last regular meeting of the Council of Commissioners, Lucie Roy, Director General, attended meetings, workshops, training, and events with the following organizations, individuals and committees for the 2023–2024 Strategic Focus and the Commitment-to-Success Plan.

### **2023–2024 Strategic Planning**

We are working together strategically to align our practices and develop action plans to meet the goals of the Commitment-to-Success Plan and present a strategic plan by June 2024 and strategically communicate its evolution.

### **Meetings, Workshops, Training, and Events Attended:**

#### **Strategic Planning**

- October 30–31 – Two-day planning meeting with extended DCM members
- November 9 – Review of the Financial Services structure
- November 15 - Directors General (DG) and Assistant Directors General (ADG) Forum collaboration
- November 20 – Meeting with the MRC Pierre-De Saurel and Harold Sheppard School



**Accroître la maîtrise de l'anglais et du français des élèves**

- Rencontre avec les directions d'écoles pour discuter de la prestation du programme d'études :
  - 27 octobre – École Harold-Napper
  - 7 novembre – École John-Adam Memorial

**Increase Students' Proficiency in English and French**

- Meeting with principals to discuss the delivery of the curriculum:
  - October 27 – Harold Napper School
  - November 7 – John Adam Memorial School

**Reconnaître et préconiser le mieux-être et la sécurité des employés et des élèves**

- 18 octobre – Rencontre avec Tina Giugovaz, présidente du Syndicat de l'enseignement de Riverside (SER)
- 20 octobre – Conférence de *Provincial Organization of Continuing Education Directors, English* (PROCEDE) avec, en clôture, le conférencier Jesse Lipscombe, acteur, ancien athlète, militant et entrepreneur, sur l'inclusion et la diversité
- 24 octobre – Réunion du comité de valorisation
- 1<sup>er</sup> novembre – Rencontre avec EXO concernant les possibilités en matière de transport d'élèves de l'extrémité ouest de notre territoire
- 2 novembre – Réunion avec la Ville de Longueuil concernant la piste cyclable sur le terrain de l'école secondaire régionale Centennial
- 6 novembre – Réunion concernant la journée de grève du personnel représenté par le Front commun
- 7 novembre – Réunion de planification de la procédure de résolution de conflits (PRC)

**Recognize and Value the Well-being and Safety of Staff and Students**

- October 18 – Meeting with Tina Giugovaz, president of the Riverside Teachers Union (RTU)
- October 20 – Provincial Organization of Continuing Education Directors, English (PROCEDE) conference with closing speaker Jesse Lipscombe, actor, former athlete, activist and entrepreneur, on inclusion and diversity
- October 24 – Valorization Committee meeting
- November 1 – Meeting with EXO regarding the possibilities of transporting students from the west end of our territory
- November 2 – Meeting with the City of Longueuil regarding the bike path on Centennial Regional High School land
- November 6 – Meeting regarding the Common Front staff strike day
- November 7 – Dispute Resolution Process (DRP) planning meeting

**Optimiser le processus organisationnel sur les plans de l'efficacité et de la sécurité**

- 25 octobre – Présentation de Power BI aux écoles par les services éducatifs
- 1<sup>er</sup> novembre – Réunion de la Communauté de pratique de valorisation des données (CDPVD) Montérégie-Estrie
- 2 novembre – Réunion du comité de direction (CODIR)

**Optimize the Organizational Process for Efficiency and Security**

- October 25 – Power BI presentation to schools by Educational Services
- November 1 – *Communauté de pratique de valorisation des données Montérégie-Estrie* (CDPVD) meeting
- November 2 – *Comité de direction* (CODIR) meeting

- 3 novembre – Examen de Sprint par le CDPVD
- 6 novembre – Présentation Collecto
- 16 novembre – Association des directions générales scolaires du Québec (ADGSQ) – conférence de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSSQ) sur l'intelligence artificielle (IA)
- November 3 – CDPVD review of Sprint
- November 6 – Collecto presentation
- November 16 – *Association des directions générales scolaires du Québec (ADGSQ) - Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSSQ)* conference on Artificial Intelligence (AI)

### Plan d'engagement vers la réussite 2023-2027

### 2023–2027 Commitment-to-Success Plan

La Commission scolaire Riverside est consciente de son rôle en tant qu'organisation éducative dotée du pouvoir et de la responsabilité d'influencer l'apprentissage de la citoyenneté par l'entremise de l'éducation. Nous considérons la diversité comme un fait. Nous devons donc valoriser et honorer la diversité des visages, des points de vue, des réalités et des expériences et veiller à ce que les enfants, les jeunes et les adultes au sein de notre organisation soient reconnus, respectés, accueillis et valorisés. Nous nous engageons à poursuivre nos efforts pour maintenir l'équité et l'inclusion à l'avant-plan de notre réflexion et de notre processus décisionnel afin de favoriser le bien-être social et émotionnel, l'excellence éducative et la réussite de toutes et tous.

Riverside School Board recognizes its role as an educational organization, with the power and responsibility to impact citizenship through education. We recognize diversity as a fact. We must value and honour all faces, voices, realities, and experiences, and ensure that ours is an organization where children, youth and adults are acknowledged, respected, welcomed and empowered. We commit to the ongoing work required to keep equity and inclusion at the forefront of our reflection and decision-making, in dedication to social, emotional well-being, educational excellence and success for all.

#### Objectifs :

1. Taux d'obtention d'un premier diplôme ou d'une première qualification en sept (7) ans après l'entrée au secondaire
2. Taux de réussite des garçons
3. Taux de réussite des élèves en situation de handicap, en situation d'inadaptation ou en difficulté d'apprentissage
4. Niveau de compétence dans les deux langues d'enseignement (français, anglais) \*Orientation stratégique
5. Taux de réussite à l'épreuve obligatoire de mathématiques, 6e année du primaire, dans le réseau public – compétence 1
6. Taux d'obtention d'un diplôme en formation professionnelle après trois (3) ans

#### Objectives:

1. Rate of completion of a first diploma or qualification after seven (7) years of entering secondary school
2. The success rate of boys
3. The success rate of students with handicaps, social maladjustments or learning difficulties
4. Proficiency in the two languages of instruction (French, English) \*Strategic focus
5. The proficiency rate in the elementary grade 6 compulsory MEQ mathematics examination for competency 1
6. Graduation rate from vocational training after three (3) years



- |  |  |
|--|--|
| <p>7. Taux d'élèves du secondaire inscrits dans des programmes de concentration</p> <p>8. Le bien-être et la sécurité des élèves *Voir l'orientation stratégique 2023-2024 de la CSR</p> | <p>7. Proportion of secondary students enrolled in concentration programs</p> <p>8. The well-being and safety of students *See RSB's 2023–2024 Strategic Focus</p> |
|--|--|

**Participation à des réunions, ateliers, formations et événements :**

**Meetings, Workshops, Training, and Events Attended:**

**Réussite des élèves et projet éducatif**

**Student Success and Educational Plan**

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• 17-18 octobre – Réunion des services éducatifs concernant l'élaboration du projet éducatif</li> <li>• 23 octobre – Réunion concernant l'examen du rapport annuel 2022-2023 de la Commission scolaire Riverside</li> <li>• 24 octobre – Réunion du comité des communications</li> <li>• 25 octobre, 7 et 14 novembre – Réunions avec les administrateurs sur les objectifs dans l'optique de les harmoniser avec nos priorités</li> <li>• 1<sup>er</sup> novembre – Réunion du comité de répartition des ressources (CRR)</li> <li>• Les élèves suivants ont reçu une bourse d'études des Alouettes de Montréal :             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Sean Tjssen, de l'école secondaire régionale Heritage, pour sa persévérance exemplaire</li> <li>○ Logan Bélanger-Holman, de l'école secondaire régionale Centennial, pour avoir été un élève exceptionnel à tous les égards : scolaire, athlétique, artistique et engagement communautaire</li> <li>○ Loik Lapointe, de l'école Saint-Johns, pour sa capacité à maintenir un équilibre entre ses études et la pratique de son sport (football)</li> <li>○ Simon Armeni-Crowe, de l'école secondaire internationale de Saint-Lambert, pour son excellence scolaire et athlétique</li> </ul> </li> <li>• 9 novembre – Réunion des partenaires du ministère de l'Éducation (MEQ) concernant des projets pédagogiques particuliers</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• October 17–18 – Educational Services meeting regarding the development of the Educational Project</li> <li>• October 23 – Meeting regarding the review of Riverside School Board's 2022-2023 Annual Report</li> <li>• October 24 – Communication Committee meeting</li> <li>• October 25, November 7 and 14 – Objectives meetings with administrators to align them with our priorities</li> <li>• November 1 – Resource Allocation Committee (RAC) meeting</li> <li>• The following students have received a scholarship from the Montreal Alouettes:             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Sean Tjssen from Heritage Regional High School for his perseverance in an exemplary way</li> <li>○ Logan Bélanger-Holman from Centennial Regional High School for being an outstanding student all around: academic, athletic, art and community involvement</li> <li>○ Loik Lapointe from St. Johns School for his ability to maintain a balance between his academics and his involvement in sports (football)</li> <li>○ Simon Armeni-Crowe from Saint-Lambert International High School for his excellence in academics and athletics</li> </ul> </li> <li>• November 9 – <i>Ministère de l'Éducation</i> (MEQ) partners meeting regarding special pedagogical projects</li> </ul> |
|--|---|

### **Formation professionnelle**

- 25 octobre – Participation à la dernière réunion de Qualifications Québec sur la reconnaissance de compétences acquises (RCA) après deux mandats
- 26 octobre – Offensive de la construction, nouvelles autorisations accordées à la CSR :
  - Plomberie et chauffage (DEP 5833)
  - Conduite d'engins de chantier
- 26 octobre – Réunion intersectorielle du Comité de concertation régionale en formation – Montérégie (CCRF-M) concernant la main-d'œuvre avec Service Québec présidée par Lucie Roy
- 10 novembre – Rencontre de réseautage avec les comités sectoriels de la main-d'œuvre (CSMO)
- L'autorisation permanente a été enfin reçue pour le programme d'assistant technique en pharmacie

### **Équité, diversité et inclusion**

- 8 novembre – Examen de la plaque sur les reconnaissances territoriales et présentation
- 13 novembre – cérémonie du jour du Souvenir au centre ACCESS Cleghorn

### **Autres engagements administratifs**

- 21 octobre – Séance de développement personnel de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ)
- 23 octobre – Panéliste à Quescreen pour la vitalité de la communauté anglophone
- 2 novembre – Réunion de la Table des directeurs généraux – Montérégie-Estrie (TDGME) et de l'ADGSQ
- 6 novembre – Réunion ordinaire du comité des directeurs
- 8 novembre – Réunion du comité consultatif de gestion (CCG)
- 8 et 17 novembre – Réunion du conseil d'administration de l'Association des directions générales scolaires du Québec (ADGSQ)
- 14 novembre – Réunion de l'Association des

### **Vocational Training**

- October 25 – Attended the last meeting of Qualifications Québec Recognition of Acquired Competencies (RAC) after two mandates
- October 26 – *Offensive de la construction*, new provisional authorizations for RSB:
  - Plumbing and Heating (DVS 5833)
  - *Conduite d'engins de chantier*
- October 26 – *Comité de concertation régionale en formation – Montérégie* (CCRF-M) Intersectoral Committee meeting regarding the workforce with Service Québec which Lucie Roy chairs
- November 10 – Networking meeting with the *comités sectoriels de la main-d'œuvre* (CSMO)
- The permanent authorization for the Pharmacy Assistant Technician program was finally received

### **Equity, Diversity and Inclusion**

- November 8 – Review of plaque on land acknowledgements and presentation
- November 13 – Remembrance Day ceremony at ACCESS Cleghorn

### **Other Administrative Commitments**

- October 21 – Quebec English School Boards Association (QESBA) Personal Development (PD) session
- October 23 – Quescreen panellist for the vitality of the English community
- November 2 – *Table des directeurs généraux – Montérégie-Estrie* (TDGME) and ADGSQ meeting
- November 6 – Regular Directors' Committee Meeting (DCM)
- November 8 – Management Advisory Committee (MAC) meeting
- November 8 and 17 – *Association des directions générales scolaires du Québec* (ADGSQ) Board of Directors meeting
- November 14 – Association of Directors General of English School Boards of Québec



directeurs généraux des commissions  
scolaires anglophones du Québec  
(ADGCSAQ) présidée par Lucie Roy

(ADGESBQ) meeting which Lucie Roy  
chairs

Comité des parents – N. Parsnani

Parents' Committee – N. Parsnani

Le comité des parents s'est réuni le  
6 novembre 2023.

The Parents' Committee met on  
November 6, 2023.

Les sujets suivants ont été discutés dans le  
cadre de la réunion du comité des parents:

The following topics were discussed at the  
Parents' Committee meeting:

- Invitée spéciale, Sophie Lapointe, coordonnatrice responsable des services aux élèves internationaux, a livré une présentation sur le programme des élèves internationaux. Son équipe accueille des élèves internationaux, incluant des jeunes et des adultes, dans les écoles de la Commission scolaire Riverside (CSR). L'équipe fait la promotion des programmes de la CSR dans le monde entier. Le programme fournit de l'éducation, aide les écoles et les centres à accroître leur diversité et soutient les agents, les élèves et les familles, en plus d'en assumer la responsabilité pendant leur séjour. Lorsque les demandes sont reçues et approuvées, les élèves sont placés dans une école et une famille d'accueil. Il existe un bassin de familles d'accueil de la CSR. Pour la première fois, il est envisagé d'offrir aux élèves de la CSR la même possibilité, soit d'étudier à l'étranger. On recherche actuellement des écoles internationales, dont plusieurs en Europe, en Asie, en Amérique du Sud, en Afrique et en Amérique centrale.
- Les règles internes ont été adoptées et le mandat a été passé en revue.
- Le sous-comité des communications a été créé.
- Le comité se penche sur des sujets liés à la santé et au mieux-être. Il en est aux premiers stades de la recherche d'un parrainage ou d'un atelier cette année pour tous les parents de la CSR. Les sujets abordés seraient la santé mentale et le mieux-être à l'école.

- Sophie Lapointe, International Students Service Coordinator, was a special guest and gave a presentation on the international student program. Her team welcomes international students, including youth and adults, to study at Riverside School Board (RSB) schools. The team promotes RSB programs around the world. The program provides education, helps schools and centres increase their diversity, supports agents, students, and families, and is responsible for them during their stay. When applications are received and approved, students are provided with a place in a school and with a host family. There is a pool of RSB host families. For the first time, they are looking at offering the same opportunity to RSB students, i.e., to study abroad. They are looking for international schools now, including several in Europe, Asia, South America, Africa, and Central America.
- The internal rules were adopted, and the mandate was reviewed.
- The communications subcommittee was created.
- The committee is looking into health and wellness topics. It is at the early stages of seeking to sponsor or facilitate a workshop this year for all RSB parents. Topics would include mental health and well-being at school.

La prochaine réunion est prévue le 4 décembre 2023.

The next meeting is scheduled for December 4, 2023.

Comité consultatif EHDA – C. Ronning

Special Needs Advisory Committee – C. Ronning

Le comité consultatif EHDA s'est réuni le 13 novembre 2023.

The Special Needs Advisory Committee met on November 13, 2023.

Les sujets suivants ont été discutés dans le cadre de la réunion du comité consultatif EHDA :

The following topics were discussed at the Special Needs Advisory Committee meeting:

- Élection de la commissaire Ronning à la présidence du comité consultatif EHDA
- Examen du mandat du comité consultatif EHDA
- Examen du budget
- Présentation sur le survol de nos écoles et services
- Récapitulation sur l'année scolaire 2022-2023
- Remue-méninges sur axes prioritaires pour l'année scolaire 2023-2024
- Établissement du calendrier des réunions pour l'année scolaire 2023-2024

- Commissioner Ronning was elected Chair of the ACSSSN Committee
- Review of the ACSSSN mandate
- Review of the budget
- Presentation on the overview of our schools and services
- Recap of the 2022–2023 school year
- Brainstorming on areas of focus for the 2023–2024 school year
- The calendar of meetings for the 2023–2024 school year was set

La prochaine réunion est prévue le 22 janvier 2024.

The next meeting is scheduled for January 22, 2024.

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**COMMITTEE REPORTS**

Exécutif – D. Lamoureux

Executive – D. Lamoureux

Aucun rapport.

No report.

La prochaine réunion est prévue le 5 décembre 2023.

The next meeting is scheduled for December 5, 2023.

Consultatif de transport – L. Llewelyn Cuffling

Transportation Advisory – L. Llewelyn Cuffling

Aucun rapport.

No report.

Par contre, Tania Auksztinaitis, gestionnaire des transports, a informé le comité par courriel des difficultés rencontrées par une compagnie d'autobus pour assurer le service. Il a été proposé de transférer un itinéraire de cette

However, Tania Auksztinaitis, Transportation Manager, advised the committee by e-mail of the difficulties that one bus company had in providing service. It was proposed to transfer one route from that company to TransporTag



compagnie à TransporTag inc. Le comité a voté en faveur de cette proposition. La résolution est présentée au conseil des commissaires ce soir.

Inc. The committee voted in favour of the proposal. The resolution is before the Council of Commissioners this evening.

La prochaine réunion est prévue le 7 décembre 2023.

The next meeting is scheduled for December 7, 2023.

Vérification (finances et ressources matérielles) – P. Booth-Morrison

Audit (Finance and Material Resources) – P. Booth-Morrison

Le comité de vérification s'est réuni le 4 novembre 2023.

The Audit Committee met on November 14, 2023.

Les sujets suivants ont été abordés dans le cadre de la réunion du comité de vérification (finances et ressources matérielles) :

The following topics were discussed at the Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting:

### **SECRÉTAIRE GÉNÉRAL**

### **SECRETARY GENERAL**

#### **Rapport sur le plan de gestion des risques**

#### **Report on the Risk Management Plan**

- Cet audit est mandaté par une directive du Conseil du trésor. L'objectif de l'audit était d'évaluer si la Commission scolaire Riverside avait mis en œuvre efficacement les contrôles prévus dans son plan annuel de gestion des risques pour les années 1, 2 et 3.
- En outre, une analyse approfondie de la conformité à la politique de passation des marchés concernant les contrats de fournitures, de services et de construction a également été demandée et réalisée.
- Les documents suivants ont été consultés par la personne chargée de l'audit :
  - la Politique d'achat des biens et des services de la Commission scolaire Riverside
  - la *Loi sur les contrats des organismes publics* (LCOP)
  - Le Système électronique d'appel d'offres (SEAO)
  - les procès-verbaux des réunions du conseil des commissaires
  - le Code d'éthique et de déontologie des commissaires.
- Le rapport a été présenté de manière très détaillée et le comité de vérification recommande d'approuver la résolution.

- This audit is mandated by a Treasury Board Directive. The objective of the audit was to assess whether Riverside School Board had effectively implemented the controls set out in its annual risk management plan for Year 1, 2 and 3.
- In addition, an in-depth analysis of compliance regarding the Procurement Policy on supply, service and construction contracts was also asked for and performed.
- The following documents were consulted by the person doing the audit:
  - Riverside School Board's Policy on the Purchase of Goods and Services
  - the *Act Respecting Contracting by Public Bodies* (LCOP), the *Système électronique d'appel d'offres* (SEAO)
  - the minutes of meetings of the Council of Commissioners
  - the Code of Ethics and Professional Conduct for Commissioners
- The report was presented in great detail and the Audit Committee is recommending that the resolution be approved.

**Résolution pour l'autorisation d'achats de groupe**

Le comité de vérification recommande au conseil des commissaires d'adopter une résolution autorisant la directrice générale à octroyer les mandats requis par la Commission scolaire Riverside jusqu'au 30 juin 2025 et à signer les documents requis à cette fin.

**Resolution for the Authorization of Group Purchasing**

The Audit Committee recommends the resolution to the Council of Commissioners that will allow the Director General to be authorized to grant the required mandates as needed by Riverside School Board until June 30, 2025, and that the Director General be authorized to sign the required documentation to this effect.

**RESSOURCES MATÉRIELLES**

Aucun rapport.

**MATERIAL RESOURCES**

No report.

**RESSOURCES FINANCIÈRES**

**FINANCIAL RESOURCES**

**Constatations relatives aux contrôles internes**

**Internal Control Findings**

**Observation des auditeurs :**

**Observation of the Auditors:**

Il y a une déficience du contrôle interne lorsqu'un contrôle n'aborde pas un risque donné ou lorsqu'un contrôle est conçu, mis en œuvre ou exploité de telle manière qu'il n'est pas en mesure de prévenir ou de détecter et de corriger des inexactitudes dans des états financiers en temps voulu, ou lorsqu'un contrôle nécessaire pour prévenir ou détecter et corriger des inexactitudes dans des états financiers en temps voulu fait défaut.

A deficiency in internal control exists where a risk is not addressed by a control or where a control is designed, implemented or operated in such a way that it is unable to prevent, or detect and correct, misstatements in financial statements on a timely basis, or where a control necessary to prevent, or detect and correct, misstatements in financial statements on a timely basis is missing.

**Suivi :**

**Follow-up:**

Les constatations identifiées ont été présentées au comité pour entamer une discussion et pour établir comment il pourra adapter les contrôles internes de la Commission scolaire Riverside afin d'éviter de telles observations allant de l'avant.

The findings identified were presented to the committee for discussion and how they will be able to adjust Riverside's internal control to avoid such observations in the future.

**Constations applicables aux procédures convenues concernant les effectifs scolaires**

**Findings Applying to Agreed Upon Procedures Regarding School Population**

**Observations des auditeurs :**

**Observations of the auditors:**



- Appliquer les procédures convenues aux différentes catégories d'effectifs scolaires et les procédures de contrôle interne pour la déclaration des effectifs scolaires telles que décrites par le ministère de l'Éducation du Québec aux sections VI et VII du Mandat d'audit externe pour l'exercice financier 2022-2023 applicable aux centres de services scolaires et aux commissions scolaires, notamment pour la fin de l'exercice du 30 juin 2023 de la Commission scolaire Riverside. La mission n'avait pas pour but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne des effectifs scolaires ou d'établir toutes les déficiences considérables de contrôle pouvant exister.
- Sur la base de son audit, le cabinet a établi un certain nombre de déficiences pouvant être considérées comme considérables. Une déficience considérable du contrôle interne est définie comme une déficience ou une combinaison de déficiences du contrôle interne qui, selon le jugement professionnel de l'auditeur, est suffisamment importante pour mériter l'attention des personnes chargées de la gouvernance. La communication des déficiences considérables aide les personnes chargées de la gouvernance à s'acquitter de leurs responsabilités de surveillance.
- To apply agreed upon procedures to different categories of the school population and internal control procedures for the declaration of school population as described by the *ministère de l'Éducation du Québec* in Sections VI and VII of the *Mandat d'audit externe pour l'exercice financier 2022-2023* applicable to school service centres and to school boards, especially for the June 30, 2023 year-end of Riverside School Board. Their engagement was not intended to express an opinion on the effectiveness of internal control for school population or to identify all significant control deficiencies that might exist.
- Based on its audit, the firm has identified a certain number of deficiencies that met the definition of significant deficiency. A significant deficiency in internal control is defined as a deficiency or combination of deficiencies in internal control that, in the auditor's professional judgment, is of sufficient importance to warrant the attention of those charged with governance. Communicating significant deficiencies assists those charged with governance in fulfilling their oversight responsibilities.

#### **Suivi :**

Les déficiences considérables identifiées ont été présentées au comité pour entamer une discussion et pour établir comment il pourra adapter les contrôles internes de la Commission scolaire Riverside afin d'éviter de telles observations allant de l'avant.

#### **Follow-up:**

The significant deficiencies identified were presented to the committee for discussion and how they will be able to adjust Riverside's controls to avoid those observations in the future.

#### **TRAFICS 2022-2023**

- Il y a un excédent de 24,5 M\$ à la fin de l'année scolaire 2022-2023. Toutefois, il convient de tenir compte des éléments suivants :
  - 18 M\$ de l'excédent sont attribuables à l'incidence majeure de l'obligation liée à la

#### **2022-2023 TRAFICS**

- There is a surplus of \$24.5M at the end of the 2022-2023 school year. However, the following needs to be taken into consideration:
  - \$18M of the surplus is due to the major impact from the obligation related to the

mise hors service de l'obligation de mise hors service des immobilisations (OMHS). Ce coût représente le coût estimé de l'enlèvement et de l'élimination de l'amiante dans l'ensemble de nos écoles et centres. Étant donné que les auditeurs externes n'ont pas été en mesure de vérifier l'OMHS, une réserve a été émise sur ce point dans le rapport des auditeurs externes.

- 2,3 M\$ de l'excédent sont attribuables au centre ACCESS (éducation des adultes et formation professionnelle).
- 3,9 M\$ pour l'achat du terrain pour le nouveau centre ACCESS sur de la Savane.
- Tous les déficits des écoles ont été absorbés de manière centralisée afin que les écoles puissent commencer l'année scolaire 2023-2024 sans aucun déficit.
- La population étudiante de nos écoles et centres est restée stable au cours des trois dernières années.
- Le remboursement au ministère des mesures protégées par les écoles est passé de 355 931 \$ en 2021-2022 à 190 494 \$ en 2022-2023.
- Une provision pour l'offre gouvernementale concernant le renouvellement de la convention collective a été calculée à 1 276 258 \$ pour le 30 juin 2023.

En conclusion, la situation financière de la Commission scolaire Riverside est excellente.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Gouvernance et éthique – L. Llewelyn Cuffling

Aucun rapport.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Ressources humaines – H. Dumont

Aucun rapport.

decommissioning of the Asset Retirement Obligation (ARO). This cost represents the estimated cost of removing and disposing of asbestos in all our schools and centres. Since the external auditors were not able to verify the ARO, a reserve in the external auditors' report was done on this item.

- \$2.3M of the surplus is due to ACCESS (Adult Education and Vocational Training).
- \$3.9M for the purchase of land for the new ACCESS Centre on De la Savane.
- All school deficits were centrally absorbed so the schools could start the 2023–2024 school year without any deficit.
- The student population for our schools and centres has been stable over the last three years.
- The reimbursement to the Ministry of protected measures from schools went from \$355,931 in 2021–2022 down to \$190,494 in 2022–2023.
- A provision for the government offer on the renewal of the collective agreement was calculated at \$1,276,258 for June 30, 2023.

In conclusion, Riverside School Board's financial situation is excellent.

The next meeting is at the call of the Chair.

Governance and Ethics – L. Llewelyn Cuffling

No report.

The next meeting is at the call of the Chair.

Human Resources – H. Dumont

No report.



La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

### Communications – A. Capobianco-Skipworth

### Communications – A. Capobianco-Skipworth

Le comité des communications s'est réuni le 24 octobre 2023.

The Communications Committee met on October 24, 2023.

Les sujets suivants ont été discutés pendant la réunion du comité des communications :

The following topics were discussed at the Communications Committee meeting:

Élections du comité : Le comité a tenu des élections afin de pourvoir les postes suivants :

Committee elections: The committee held elections to fill the following positions:

- La commissaire Capobianco-Skipworth a été élue présidente;
- La commissaire Aguiar a été élue vice-présidente.
- Le mandat du comité a été revu et des modifications mineures y ont été apportées. Le mandat mis à jour sera présenté au conseil des commissaires pour approbation à la réunion de ce soir.
- Les biographies des commissaires ont été discutées. Il a été suggéré de les revoir et de les mettre à jour au besoin.
- Le comité a également suggéré d'encourager les membres du comité de parents et des conseils d'établissement à envisager de se présenter aux prochaines élections scolaires en 2024.
- Cette année scolaire, la Commission scolaire Riverside célèbre son 25<sup>e</sup> anniversaire. De plus amples renseignements seront communiqués ultérieurement sur la manière dont ce jalon important sera célébré.
- Il y a eu discussion sur la nouvelle image de marque de Riverside, avec présentation de nouveaux arrière-plans et blocs de signature. Cela inclura également des arrière-plans mis à jour pour les réunions en ligne.

- Commissioner Capobianco-Skipworth was elected Chair;
- Commissioner Aguiar was elected Vice Chair.
- The committee's mandate was reviewed, and minor modifications were made to it. The updated mandate will be presented for approval at this evening's Council of Commissioners meeting.
- Commissioners' biographies were discussed. It has been suggested that they be reviewed and updated as needed.
- The committee has also suggested encouraging the Parents' Committee and Governing Board members to consider running in the next school board elections in 2024.
- Riverside School Board is celebrating its 25th anniversary this school year. Further details will follow on how this important milestone will be celebrated.
- Riverside's new branding, including the introduction of new backgrounds and signature blocks, was discussed. This will also include updated backgrounds for online meetings.

La prochaine réunion est prévue le 27 novembre 2023.

The next meeting is scheduled for November 27, 2023.

### ACSAQ – A. Capobianco-Skipworth

Le comité de l'ACSAQ s'est réuni le 20 octobre 2023.

Élections du comité : Le comité a tenu des élections afin de pourvoir les postes suivants :

- Joe Ortona, président de la Commission scolaire English-Montreal, a été élu sans opposition au poste de président;
- Paolo Galati, président de la Commission scolaire Sir-Wilfrid-Laurier, a été élu vice-président.

- La commissaire Capobianco-Skipworth a accueilli le vice-président Chris Craig à titre de membre du comité exécutif;
- Le comité a passé en revue les données financières;
- Ont également eu lieu pendant la réunion l'assemblée générale annuelle (AGA) et la séance de développement personnel de l'ACSAQ. La séance de développement personnel a été animée par Alain Vachon, formateur, conférencier et consultant stratégique chez Discitus Consultants. Il a présenté les cinq disciplines de la gouvernance synergique;
- La commissaire Capobianco-Skipworth a profité de l'occasion pour ajouter que l'AGA et la séance de développement personnel lui tenaient à cœur, car ça lui a offert l'occasion de souligner l'apport de Dan Lamoureux, président de Riverside et président de l'ACSAQ, à la fin de son mandat de président de l'ACSAQ. Les nombreux messages de reconnaissance, de respect et de gratitude qui ont été échangés témoignent du dévouement de M. Lamoureux et de l'extraordinaire travail qu'il a inlassablement accompli au cours de sa présidence. Elle a ajouté que les cinq dernières années ont été ponctuées par de nombreux hauts et les bas. C'est le moins que l'on puisse dire! M. Lamoureux a réussi à traverser ces montagnes russes, et ce fut un véritable défi. La commissaire Capobianco-Skipworth a défendu avec force

### QESBA – A. Capobianco-Skipworth

The QESBA Committee met on October 20, 2023.

Committee elections: The committee held elections for the following positions:

- Joe Ortona, English Montreal School Board Chair, was acclaimed as President;
- Paolo Galati, Sir Wilfrid Laurier School Board Chair, was elected as Vice President.

- Commissioner Capobianco-Skipworth welcomed Vice Chair Chris Craig as a member of the Executive Committee;
- The committee reviewed the financials;
- QESBA's Annual General Assembly (AGA) and the personal development (PD) session also unfolded during the meeting. The PD session was given by Alain Vachon, trainer, speaker, and strategy consultant with Discitus Consultants. He presented the five disciplines of synergistic governance;
- Commissioner Capobianco-Skipworth took this opportunity to add that the AGA and PD session were very special to her as they gave her the opportunity to celebrate Riverside's Chair, Dan Lamoureux, who also presided the QESBA, as he ended his duties and service as president of QESBA. The outpouring messages of appreciation, respect and gratitude that were shared were a testament to Mr. Lamoureux's dedication and incredibly tireless work during his presidency. She further added that the ups and downs over the past five years have been abundant, to say the least! Mr. Lamoureux managed to get through this roller coaster ride, which was definitely a challenge. Commissioner Capobianco-Skipworth stood strong for what he believes in with conviction and determination. She thanked him on behalf of the English Community and herself.



ce en quoi il croit avec conviction et détermination et l'a remercié au nom de la communauté anglophone et en son nom personnel.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Résolution E195-20231121

**AUTORISATION DE PAIEMENT POUR DES SERVICES ITINÉRANTS**

CONSIDÉRANT que l'École orale de Montréal pour les sourds est désignée comme étant fournisseur de services pour les commissions scolaires anglophones du Québec pour les élèves étant identifiés comme ayant des déficiences auditives graves ;

CONSIDÉRANT qu'il y a douze (12) élèves à la Commission scolaire Riverside ayant des déficiences auditives graves ;

CONSIDÉRANT que le taux fixé par élève, convenu entre le ministère de l'Éducation (MEQ) et l'École orale de Montréal pour les sourds, est de :

- 11 090 \$ par élève pour services itinérants deux (2) fois par semaine pour sept (5) élèves ;
- 5 545 \$ par élève pour services itinérant une (1) fois par semaine pour (6) élèves ; et
- 1 386 \$ par élève pour services itinérants une (1) fois par mois pour 1 (un) élève ;

CONSIDÉRANT que le MEQ tient compte dudit taux dans les allocations pour ces élèves ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Ronning, appuyée par la commissaire Capobianco-Skipworth, que, pour l'année scolaire 2023-2024, la Commission scolaire Riverside conclue une entente avec l'École orale de Montréal pour les sourds pour ses élèves ayant des déficiences auditives graves au montant de 90 106 \$.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

The next meeting is at the call of the Chair.

Resolution E195-20231121

**AUTHORIZATION OF PAYMENT FOR ITINERANT SERVICES**

WHEREAS the Montreal Oral School for the Deaf is the designated service provider for Québec English school boards for students identified with severe hearing impairments;

WHEREAS there are twelve (12) students at Riverside School Board with identified severe hearing impairments;

WHEREAS the set rate per student, as established between the *ministère de l'Éducation* (MEQ) and the Montreal Oral School for the Deaf, is:

- \$11,090 per student for itinerant services two (2) times per week for five (5) students;
- \$5,545 per student for itinerant services one (1) time per week for six (6) students; and
- \$1,386 per student for itinerant services one (1) time per month for 1 (one) student;

WHEREAS this rate is taken into consideration by the MEQ in their allocation for these students;

IT IS MOVED by Commissioner Ronning, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that, for the 2023–2024 school year, Riverside School Board contract itinerant instructional services from the Montreal Oral School for the Deaf for its students with severe hearing impairments in the amount of \$90,106.

**UNANIMOUS**

Résolution F327-20231121

**DÉPÔT DES ÉTATS FINANCIERS DE LA  
COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE  
POUR 2022-2023**

CONSIDÉRANT que les états financiers 2022-2023 ont été montés en suivant les directives du ministère de l'Éducation (MEQ) ;

CONSIDÉRANT que ces états financiers ont été vérifiés par un vérificateur externe et que celui-ci a présenté son rapport au comité de vérification (finances et ressources matérielles) et au conseil des commissaires ;

CONSIDÉRANT que le ministère de l'Éducation (MEQ) a octroyé à la Commission scolaire Riverside un montant d'environ 18 M\$ pour le désamiantage de nos bâtiments ;

CONSIDÉRANT que les vérificateurs ne sont pas en mesure de déterminer sur quelle base ce montant a été calculé ;

CONSIDÉRANT que les vérificateurs doivent, en conséquence, émettre une opinion avec réserve ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth Morrison, appuyée par le commissaire Michaud, que le dépôt des états financiers 2022-2023 de la Commission scolaire Riverside soit accepté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution F328-20231121

**AUTORISATION D'ACHATS REGROUPÉS**

CONSIDÉRANT qu'il existe plusieurs entités qui sont chargées de fournir aux organismes publics les biens et les services dont ils ont besoin dans l'exercice de leurs fonctions, et ce, dans l'objectif d'optimiser les acquisitions gouvernementales dans le respect des règles contractuelles applicables ;

Resolution F327-20231121

**DEPOSIT OF THE RIVERSIDE SCHOOL  
BOARD FINANCIAL STATEMENTS FOR  
2022-2023**

WHEREAS the 2022-2023 Financial Statements was prepared in accordance with the regulations of the *ministère de l'Éducation* (MEQ);

WHEREAS the Financial Statements were verified by an external auditor and the report of said auditor was presented to the Audit (Finance and Material Resources) Committee and the Council of Commissioners;

WHEREAS the *ministère de l'Éducation* (MEQ) has awarded Riverside School Board an amount of approximately \$18M for the removal of asbestos in our buildings;

WHEREAS the auditors are unable to ascertain on what basis this amount was arrived at;

WHEREAS the auditors therefore have to qualify their opinion as a result;

IT IS MOVED by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Michaud, that the deposit of the 2022-2023 Financial Statements for Riverside School Board be accepted.

UNANIMOUS

Resolution F328-20231121

**AUTHORIZATION OF GROUP  
PURCHASING**

WHEREAS there are a number of entities whose mandate is to supply public organizations with goods and services which they need in the accomplishment of their duties and this, with the objective of optimizing governmental acquisitions in the respect of the applicable contractual rules;



CONSIDÉRANT que les appels d'offres publics de ces entités permettent aux organismes participants d'acheter des biens et des services de n'importe quel fournisseur dont le prix n'excède pas de plus de 10 % du prix du plus bas soumissionnaire ;

WHEREAS the public calls for tenders of these entities allow participating organizations to purchase goods and services from any supplier whose price does not exceed the lowest bid by more than 10%;

CONSIDÉRANT que ces entités sollicitent fréquemment la Commission scolaire Riverside pour des mandats pour divers appels d'offres publics ;

WHEREAS these entities frequently solicit Riverside School Board for mandates for various public calls for tenders;

CONSIDÉRANT que, au lieu de procéder par l'adoption de mandats individuels, il est préférable de procéder par l'adoption d'une résolution générale autorisant la directrice générale à accorder lesdits mandats à ces entités ;

WHEREAS instead of proceeding by the adoption of individual mandates, it is preferable to proceed with the adoption of a general resolution authorizing the Director General to grant said mandates to these entities;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside désire se prévaloir de la possibilité d'accorder de tels mandats à ces entités sans avoir à adopter une résolution particulière pour chaque mandat ;

WHEREAS Riverside School Board wishes to avail itself of the possibility of giving such mandates to these entities without having to adopt a specific resolution for each mandate;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth Morrison, appuyée par le commissaire Michaud, que la direction générale soit autorisée à accorder les mandats requis, selon les besoins de la Commission scolaire Riverside, jusqu'au 30 juin 2025 ; ET

IT IS MOVED by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Michaud, that the Director General be authorized to grant the required mandates as needed by Riverside School Board until June 30, 2025; AND

QUE la directrice générale soit autorisée à signer les documents requis à cet effet.

THAT the Director General be authorized to sign the required documentation to this effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F329-20231121

**RAPPORT DE SURVEILLANCE DE LA GESTION DES RISQUES**

Resolution F329-20231121

**REPORT ON THE MONITORING OF RISK MANAGEMENT**

CONSIDÉRANT que la *Directive concernant la gestion des risques en matière de corruption et de collusion dans les processus de gestion contractuelle* oblige les centres de services scolaires et les commissions scolaires à effectuer un rapport de surveillance de sa gestion des risques ;

WHEREAS the Directive on Risk Management with Respect to Corruption and Collusion in the Contract Management Process requires school service centres and school boards to carry out a monitoring report of its risk management;

CONSIDÉRANT que l'article 4 de la directive stipule que « Les organismes publics visés doivent produire à tous les trois ans un rapport de surveillance et de revue du cadre organisationnel de gestion des risques en matière de corruption et de collusion dans les processus de gestion contractuelle. Ce rapport doit porter sur les plans annuels adoptés pendant cette période de trois ans, et doit être approuvé par le dirigeant de l'organisme au plus tard quatre mois après la fin de la 3<sup>e</sup> année financière concernée » ;

CONSIDÉRANT qu'une ressource externe a été embauchée pour rédiger ledit rapport ;

CONSIDÉRANT que le rapport a été soumis le 25 octobre 2023 ;

CONSIDÉRANT que le rapport doit être approuvé par le dirigeant de l'organisme public ;

CONSIDÉRANT que, en ce qui concerne la Commission scolaire Riverside, le dirigeant de l'organisme public est le conseil des commissaires ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth Morrison, appuyée par le commissaire Michaud, que le rapport de surveillance de la gestion des risques soit approuvé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution F330-20231121

**AUTORISATION DE LA CESSIION D'UN (1) CONTRAT D'AUTOBUS DE AUTOBUS TRANSCO (1988) INC. À TRANSPORTAG INC.**

CONSIDÉRANT que Autobus Transco (1988) inc. est lié à la Commission scolaire Riverside en vertu d'un contrat de transport par autobus d'une durée de six (6) ans (2022-2023 à 2027-2028) pour une somme totalisant un million huit cent vingt mille neuf cent quatre-vingt-six dollars et trente-cinq sous (1 820 986,35 \$) et

WHEREAS section 4 of the Directive stipulates that "Public bodies concerned must produce a report every three years and conduct a review of its risk management organizational framework with regard to corruption and collusion in contract management process. This report must address the annual plans adopted during this three-year period, and must be approved by the Chief Executive Officer no later than four months after the end of the 3<sup>rd</sup> financial year concerned";

WHEREAS an external resource was hired to draft said report;

WHEREAS the report was submitted on October 25, 2023;

WHEREAS the report has to be approved by the Chief Executive Officer of the public body;

WHEREAS in the case of Riverside School Board, the Chief Executive Officer of the public body is the Council of Commissioners;

IT IS MOVED by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Michaud, that the Risk Management Monitoring Plan be approved.

UNANIMOUS

Resolution F330-20231121

**APPROVAL OF THE TRANSFER OF ONE (1) SCHOOL TRANSPORTATION CONTRACT FROM AUTOBUS TRANSCO (1988) INC. TO TRANSPORTAG INC.**

WHEREAS *Autobus Transco (1988) inc.* is currently bound by an agreement with Riverside School Board for a bus contract for a six (6) year period (2022–2023 to 2027–2028) at a total cost of one million eight hundred twenty thousand nine hundred and eighty-six dollars and thirty-five cents



que ledit contrat a été modifié par les résolutions numéros F316-20221220 et F326-20230919 ;

(\$1,820,986.35) and that this contract has been modified by resolutions numbers F316-20221220 and F326-20230919;

CONSIDÉRANT que Autobus Transco (1988) inc. a accepté de céder un (1) de ses contrats d'autobus scolaire, soit le numéro 44, à TransporTag inc. qui prendra effet rétroactivement le 15 novembre 2023 ;

WHEREAS *Autobus Transco (1988) inc.* has agreed to the transfer of one (1) of its bus routes, bearing number 44, to *TransporTag inc.* which will take effect retroactively on November 15, 2023;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside désire transférer le circuit numéro 44 à TransporTag inc. pour une somme totalisant quatre-vingt-huit mille quatre cent seize dollars et quatre-vingt-douze sous (88 416,92 \$) ;

WHEREAS Riverside School Board wishes to transfer bus route number 44 to *TransporTag inc.* for a total sum of eighty-eight thousand four hundred and sixteen dollars and ninety-two cents (\$88,416.92);

CONSIDÉRANT que l'article XXI, clause 44 du contrat stipule que :

WHEREAS section XXI, clause 44 of the contract states that:

L'entreprise de transport (Autobus Transco (1988) inc.) ne peut ni céder, ni transférer, ni aliéner de quelque façon que ce soit, en tout ou en partie, directement ou indirectement, le présent contrat sans l'accord écrit préalable de la Commission scolaire Riverside. Si l'entreprise de transport est incorporée, tout changement dans le contrôle majoritaire du capital-actions doit être préalablement autorisé par écrit par la Commission scolaire Riverside, étant entendu que la Commission scolaire Riverside ne peut retenir son autorisation sans motif raisonnable ;

The transportation company (*Autobus Transco (1988) inc.*) cannot grant, transfer, alienate in any way, in whole or in part, directly or indirectly, the present agreement without prior written consent from Riverside School Board. If the transportation company is incorporated, any change in the majority share capital must be previously authorized in writing by Riverside School Board, it being understood Riverside School Board cannot withhold its authorization without reasonable grounds;

CONSIDÉRANT que aucun transporteur actuel sous contrat avec la Commission scolaire Riverside n'accepte de contrats de transport supplémentaires ;

WHEREAS no current bus carrier under contract with Riverside School Board is accepting additional bus route contracts;

CONSIDÉRANT que TransporTag inc. est en mesure et désireux d'accepter le contrat d'autobus numéro 44 ;

WHEREAS TransporTag inc. is able and willing to accept the bus contract number 44;

CONSIDÉRANT que le comité consultatif de transport a révisé et accepté cette résolution ;

WHEREAS this resolution has been reviewed and is supported by the Transportation Advisory Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn Cuffling, appuyée par la

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn Cuffling, seconded by Commissioner

commissaire Ronning, que la Commission scolaire Riverside approuve la cession d'un (1) contrat d'autobus de Autobus Transco (1988) inc. à TransporTag inc. pour le contrat d'autobus scolaire numéro 44.

Ronning, that Riverside School Board approve the transfer of one (1) bus contract from Autobus Transco (1988) inc. to TransporTag inc. for its bus contract number 44.

UNANIMOUS

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution B906-20231121

**CONTESTATION JUDICIAIRE DE LA  
CHARTÉ DE LA LANGUE FRANÇAISE**

Resolution B906-20231121

**LEGAL CHALLENGE TO THE CHARTER OF  
THE FRENCH LANGUAGE**

CONSIDÉRANT que le projet de loi n° 96, *Loi sur la langue officielle et commune du Québec, le français*, sanctionnée le 1<sup>er</sup> juin 2022 ;

WHEREAS Bill 96, An Act respecting French, the official and common language of Québec, was assented to on June 1, 2022;

CONSIDÉRANT que le même jour, la Commission scolaire English-Montréal a présenté une demande de contestation de la constitutionnalité de nombreuses dispositions du projet de loi n° 96 et de la *Charte de la langue française* ;

WHEREAS the same day, the English Montreal School Board brought an application to challenge the constitutionality of numerous provisions of Bill 96 and the Charter of the French Language;

CONSIDÉRANT que la contestation constitutionnelle du projet de loi n° 96 par la Commission scolaire English-Montréal a été jointe aux contestations constitutionnelles d'autres parties et qu'elle progresse dans le système judiciaire, bien que, comme toutes contestations constitutionnelles, de longs délais sont à prévoir ;

WHEREAS the English Montreal School Board challenge to Bill 96 has been joined with the constitutional challenges of other parties and is progressing through the court system, though, like all constitutional challenges, it is expected to be a lengthy process;

CONSIDÉRANT que les modifications apportées à la *Charte de la langue française*, qui sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2023, exigeraient que les commissions scolaires anglophones communiquent exclusivement en français avec les principaux établissements de la communauté anglophone, tel que l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) ;

WHEREAS amendments to the Charter of the French Language that came into force on June 1, 2023 would require that English language school boards communicate with key institutions of the English-speaking community, such as the Quebec English School Boards Association (QESBA), in French exclusively;

CONSIDÉRANT que, le 29 septembre 2023, l'Office québécois de la langue française a fourni une interprétation des dispositions du projet de loi n° 96 et de la *Charte de la langue française* à la Commission scolaire English-

WHEREAS, on September 29, 2023, the Office québécois de la langue française provided English Montreal School Board with an interpretation of provisions of Bill 96 and the Charter of the French Language, which would



Montréal, qui exigerait effectivement que la plupart des communications écrites à l'interne à la Commission scolaire English-Montréal soient effectuées en français ;

effectively require that most internal written communications at English Montreal School Board be conducted in French;

CONSIDÉRANT qu'une telle interprétation exigerait également que la plupart des communications écrites entre les commissaires de la Commission scolaire English-Montréal soient effectuées en français ;

WHEREAS such an interpretation would also require that most written communications between commissioners at English Montreal School Board be conducted in French;

CONSIDÉRANT qu'une telle interprétation exigerait également que la plupart des communications écrites entre les commissions scolaires anglophones soient effectuées en français ;

WHEREAS such an interpretation would also require that most written communications between English-language school boards be conducted in French;

CONSIDÉRANT que la Cour d'appel du Québec, dans sa décision sur le sursis du projet de loi n° 40, a récemment réaffirmé que l'article 23 de la *Charte canadienne* empêche la province de s'immiscer dans les préoccupations linguistiques et culturelles de la minorité ;

WHEREAS the Québec Court of Appeal in its decision on the stay of Bill 40 recently reaffirmed that section 23 of the Canadian Charter prevents the province from interfering with the linguistic and cultural concerns of the minority;

CONSIDÉRANT que la mise en œuvre des dispositions du projet de loi n° 96 et de la *Charte de la langue française*, telles qu'interprétées par l'Office québécois de la langue française modifierait fondamentalement la culture linguistique ;

WHEREAS implementing provisions of Bill 96 and the Charter of the French Language, as interpreted by the *Office québécois de la langue française*, would fundamentally alter the linguistic culture;

CONSIDÉRANT que la mise en œuvre des dispositions du projet de loi n° 96 et de la *Charte de la langue française*, telles qu'interprétées par l'Office québécois de la langue française, nuirait aux besoins et aux priorités des neuf commissions scolaires anglophones, de ses élèves, de ses parents et de l'ensemble de la communauté qu'elle dessert ;

WHEREAS implementing provisions of Bill 96 and the Charter of the French Language, as interpreted by the *Office québécois de la langue française*, would detract from the needs and priorities of the nine English School Boards, their students, parents and the broader community it serves;

CONSIDÉRANT que tous ces effets causeraient un préjudice irréparable à la communauté anglophone ;

WHEREAS all of these effects would lead to irreparable harm for the English-language community;

CONSIDÉRANT que l'Association des commissions scolaires anglophones du

WHEREAS the Quebec English School Board Association (QESBA) and all nine English

Québec (ACSAQ) et les neuf commissions scolaires anglophones ont obtenu un sursis, en 2020, à l'application du projet de loi n° 40, qui a été confirmé par la Cour d'appel du Québec, en raison du préjudice irréparable que la mise en œuvre du projet de loi n° 40 causerait à la communauté anglophone, dans l'attente d'une décision sur le bien-fondé de la contestation ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par le commissaire Craig, que la Commission scolaire Riverside devienne intervenante dans la contestation constitutionnelle mise de l'avant par la Commission scolaire English-Montréal;

IL EST DE PLUS PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par le commissaire Craig, que la Commission scolaire Riverside donne mandat à Juristes Power d'instituer le recours juridique approprié et qu'un montant de 15 000 \$ soit alloué à cette fin.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution B907-20231121

**ADOPTION DU MANDAT DU COMITÉ DES COMMUNICATIONS POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2023-2024**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyée la commissaire Aguiar, que le mandat du comité des communications soit adopté tel que présenté ; ET

QU'une copie du mandat 2023-2024 du comité des communications soit annexée au présent procès-verbal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution MR469-20231121

**EMBAUCHE DE FIRMES DE PROFESSIONNELLES POUR LE PROJET D'AJOUT D'ESPACE À L'ÉCOLE WILLIAM - LATTER (AGR8-2726) À CHAMBLY**

school boards obtained a stay of Bill 40 in 2020, which was confirmed by the Québec Court of Appeal, based on the irreparable harm that implementing Bill 40 would cause to the English-speaking community, while waiting for a decision on the merits of the challenge;

IT IS MOVED by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Craig, that the Riverside School Board become an intervenor in the constitutional challenge put forward by the English Montreal School Board;

IT IS FURTHER MOVED by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Craig, that Riverside School Board mandate the legal firm of Power Law to institute on its behalf the appropriate legal proceeding and that the sum of \$15,000 be set aside to this end.

UNANIMOUS

Resolution B907-20231121

**ADOPTION OF THE COMMUNICATIONS COMMITTEE MANDATE FOR THE 2023–2024 SCHOOL YEAR**

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth, seconded by Commissioner Aguiar, that the Communication Committee's mandate be adopted as presented; AND

THAT a copy of the Communications Committee's mandate for 2023–2024 be attached to these minutes.

UNANIMOUS

Resolution MR469-20231121

**HIRING OF PROFESSIONAL FIRMS FOR THE EXTENSION PROJECT AT WILLIAM LATTER SCHOOL (AGR8-2726) IN CHAMBLY**



CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a demandé l'allocation nécessaire en vue de procéder à cet ajout d'espace ;

WHEREAS Riverside School Board has requested funds to proceed with the extension project;

CONSIDÉRANT que l'appel d'offres public ouvert le 15 septembre 2023 et les entreprises suivantes ont soumis leur proposition de services conformément aux stipulations du dossier d'appel d'offres :

WHEREAS a public call for tenders was received on September 15, 2023 and the following firms submitted their offer of services in conformity with the stipulations in the tender documentation:

**Architectes – Architects**

Épigraphe . maison d'architecture inc.  
Affleck de la Riva, architectes S.E.N.C.  
Architecture EVOQ inc.  
COEX architecture S.E.N.C.R.L.  
Héloïse Thibodeau architecte  
Leclerc architectes inc.  
Labbé architecte inc. – Paralem architecture  
Ruccolo + Faubert architects inc.  
Smith Vigeant, architectes inc.  
TLÅ architectes inc.

**Ingénieurs civils et de structures – Civil and Structural Engineers**

CIMA+ S.E.N.C.  
DBA experts-conseils  
DWB consultants & Équipe Laurence  
GBI experts-conseils inc.  
LGT inc.  
Consortium Ponton Guillot inc. | Pluritec

**Ingénieurs en électromécanique – Mechanical and Electrical Engineers**

CIMA+ S.E.N.C.  
Consortium Ponton Guillot inc. | Pluritec consortium  
Sotecma - 2583180 Ontario inc.  
Stantec experts-conseils

CONSIDÉRANT que le comité de sélection, tenu le 27 octobre 2023, a recommandé que soient retenues les firmes suivantes ayant obtenu respectivement le meilleur pointage à l'évaluation qualitative des offres :

WHEREAS the Selection Committee, held on October 27, 2023, recommended that the following firms which obtained the highest scores in the quality-based evaluation process:

**Architectes – Architects**

Héloïse Thibodeau architecte

**Ingénieurs civils et de structures – Civil and Structural Engineers**

GBI experts-conseils inc.

**Ingénieurs en électromécanique – Mechanical and Electrical Engineers**

Stantec experts-conseils

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth Morrison, appuyée par la commissaire Capobianco-Skipworth, que la Commission scolaire Riverside accepte la recommandation du comité de sélection de retenir les services des firmes Héloïse Thibodeau architecte comme architecte, GBI experts-conseils inc. comme ingénieur civil et structure et STANTEC experts-conseils comme ingénieur électromécanique pour le projet d'ajout d'espace à l'école William Latter (AGR8-2726) à Chambly; ET

IT IS MOVED by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that Riverside School Board accept the recommendation of the Selection Committee to retain the services of the firms *Héloïse Thibodeau architecte* as architect, *GBI experts-conseils inc.* as civil and structural engineer and *STANTEC experts-conseils* as mechanical and electrical engineer for the extension project at William Latter School (AGR8-2726) in Chambly; AND

D'autoriser la directrice générale à signer les contrats à cet effet.

THAT the Director General be authorized to sign the contracts to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

**CORRESPONDANCE**

Il n'y a aucune correspondance.

**CORRESPONDENCE**

There was no correspondence.

**QUESTIONS DU PUBLIC : 20 h 59**

Aucune

**QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 8:59 p.m.**

None

**BRAVOS**

**Commissaire Ronning**

Aux enseignants et aux professionnels, pour avoir fait un effort supplémentaire en restant tard pour rencontrer les parents et pour les bulletins de la première étape.

**BRAVOS**

**Commissioner Ronning**

To the teachers and professionals for going the extra mile for staying late to meet with parents and for the first term report cards.

**Commissaire Aguiar**

À la communauté scolaire, pour les célébrations du jour du Souvenir.

**Commissioner Aguiar**

To the school community for Remembrance Day Celebrations.



**VARIA**

Aucun.

**OTHER BUSINESS**

None.

**AJOURNEMENT DE LA SÉANCE**

Il PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par le commissaire Fournier, que la séance soit ajournée au 19 décembre 2023

**ADJOURNMENT OF MEETING**

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Fournier, to adjourn the meeting to December 19, 2023.

**FIN DE LA SÉANCE**

La séance prend fin à 21 h 02.


**CLOSING**

The meeting closed at 9:02 p.m.



---

Dan Lamoureux, président / Chairman



---

John McLaren, secrétaire général / Secretary General

**Members are hereby convened to a regular meeting on  
November 21, 2023 at 7:30 p.m. at the Administration Centre  
7525, chemin de Chambly, St-Hubert, QC**

**AGENDA – REGULAR MEETING**

1. Call to Order and Quorum
2. Statement of the Council of Commissioners
3. Adoption of the Agenda
4. Presentation by the Auditors
5. Approval of Minutes
  - 5.1 Adoption of the Minutes of the regular meeting of October 17, 2023
  - 5.2 Business arising from the Minutes of the regular meeting of October 17, 2023
6. Questions from the Public – 30 minutes
7. Reporting on the Objectives of our Commitment-to-Success Plan
8. Chairman's Report
9. Director General's Report
10. Parents' Committee Report
11. Special Needs Advisory Report
12. Committee Reports
  - 12.1 Executive
  - 12.2 Transportation
  - 12.3 Audit (Finance/Mat. Resources)
  - 12.4 Governance and Ethics
  - 12.5 Human Resources
  - 12.6 Communications
  - 12.7 Q.E.S.B.A.
13. Resolutions
  - 13.1 Authorization of Payment for Itinerant Services
  - 13.2 Deposit of Riverside School Board's 2022-2023 Financial Statements
  - 13.3 Authorization of Group Purchasing
  - 13.4 Report on the Monitoring of Risk Management
  - 13.5 Approval of the Transfer of One School Transportation Contract from *Autobus Transco (1988) inc.* to *TransporTag inc.*
  - 13.6 Legal Challenge to the Charter of the French Language
  - 13.7 Adoption of the Communications Committee Mandate for the 2023-2024 School Year
  - 13.8 Hiring of a Professional for the Extension at William Latter School (AGR8-2726)
14. Correspondence
15. Questions from the Public – 20 minutes
16. Bravos (2 minutes per member)
17. Other Business
18. Close of Meeting
19. Date of Next Regular Meeting: **December 19, 2023 at 7:30 p.m.**

Given at Saint-Hubert, Québec on November 17, 2023



John McLaren, Secretary General




**Convocation à une séance ordinaire du conseil qui aura lieu**  
**Le 21 novembre 2023 à 19 h 30** au centre administratif,  
7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec

**PROJET D'ORDRE DU JOUR – SÉANCE ORDINAIRE**

1. Ouverture de la séance
2. Déclaration du Conseil des commissaires
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Présentation par les vérificateurs
5. Approbation du procès-verbal
  - 5.1 Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 17 octobre 2023
  - 5.2 Suivi de la séance ordinaire du 17 octobre 2023
6. Période de questions du public – 30 minutes
7. Rapport sur les objectifs de notre Plan d'engagement vers la réussite
8. Rapport du président
9. Rapport de la directrice générale
10. Rapport du comité de parents
11. Rapport du comité EHDA
12. Rapport des comités
  - 12.1 Exécutif
  - 12.2 Transport
  - 12.3 Vérification (Finance / Ressources mat.)
  - 12.4 Gouvernance et éthique
  - 12.5 Ressources humaines
  - 12.6 Communications
  - 12.7 ACSAQ
13. Résolutions
  - 13.1 Autorisation de paiement pour des services itinérants
  - 13.2 Dépôt des états financiers de la Commission scolaire Riverside pour 2022-2023
  - 13.4 Autorisation d'achats regroupés
  - 13.5 Rapport de surveillance de la gestion des risques
  - 13.6 Autorisation de la cession d'un contrat d'autobus de Autobus Transco (1988) inc. à Transportag inc.
  - 13.7 Contestation judiciaire de la Charte de la langue française
  - 13.8 Adoption du mandat du comité des communications pour l'année scolaire 2023-2024
  - 13.9 Embauche de firmes de professionnelles pour le projet d'ajout d'espace à l'école William-Latter (AGR8-2726) à Chambly
14. Correspondance
15. Période de questions du public – 20 minutes
16. Bravos (2 minutes par membre)
17. Varia
18. Clôture
19. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **Le 19 décembre 2023 à 19 h 30.**

Donné à Saint-Hubert (Québec) 17 novembre 2023



John McLaren, secrétaire général

## **Communications Committee 2023-2024**

The Communication Committee's mandate is to collaborate with the Communication Officer and the Office of the Director General to ensure prompt exchanges with regards to current events and activities in the community, to develop initiatives to promote Riverside School Board schools and centres, to keep its community well informed.

Specific tasks include:

- Review the Communication Policy as needed;
- Inform the Council of Commissioners, in a timely manner, of any communications originating from the Communications Committee;
- Create a bank of messages, originating from the Commissioners, to be used throughout the year for recurring events and review at the end of each school year as well as a bank of possible responses to help Commissioners address various situations;
- Oversee and approve all use of the Riverside School Board name, logo and any and all related acronyms or initials pertaining to the use of the Riverside School Board
- Other roles and functions which may be assigned to it by the Council of Commissioners;
- Review the Mandate on an annual basis.
- Supporting the Chair of the Council of Commissioners in their ~~in his~~ communication endeavours throughout the year.

Date of adoption by Communication Committee: October 24, 2023

Date of adoption by Council of Commissioners: